



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

January 22, 2016

57 - 83

Le 22 janvier 2016

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------|
| Applications for leave to appeal filed | 57 - 59 | Demandes d'autorisation d'appel déposées |
| Applications for leave submitted to Court since last issue | 60 | Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution |
| Judgments on applications for leave | 61 - 68 | Jugements rendus sur les demandes d'autorisation |
| Motions | 69 - 73 | Requêtes |
| Notices of appeal filed since last issue | 74 | Avis d'appel déposés depuis la dernière parution |
| Notices of discontinuance filed since last issue | 75 | Avis de désistement déposés depuis la dernière parution |
| Appeals heard since last issue and disposition | 76 - 83 | Appels entendus depuis la dernière parution et résultat |

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Todd Brothers Contracting Limited

Leo Klug
Klug Law LLP

v. (36788)

**Corporation of the Township of Algonquin
Highlands (Ont.)**

Todd Robinson
Cassels Brock & Blackwell LLP

FILING DATE: 31.12.2015

Alexandre Turcotte et autres

Éric Le Bel
Fradette, Gagnon, Têtu, Le Bel, Girard

c. (36802)

Pierre-Luc Dufour et autres (Qc)

Chantal Lavallée
Cain Lamarre Casgrain Wells

DATE DE PRODUCTION: 07.01.2016

**Telecommunications Workers Union - Syndicat
des travailleurs(euses) en télécommunications
(T.W.U.-S.T.T.)**

Giuseppe Sciortino
Melançon, Marceau, Grenier & Sciortino

c. (36787)

Telus Communications inc. (Qc)

Frédéric Massé
Borden Ladner Gervais s.e.n.c.r.l., s.r.l.

DATE DE PRODUCTION: 30.12.2015

Barry David Brown

Jennifer Ruttan
Ruttan Bates

v. (36780)

Her Majesty the Queen (Alta.)

Melanie Hayes-Richard
Alberta Department of Justice

FILING DATE: 22.12.2015

Rainer Zenner

Peter C. Ghiz

v. (36796)

Denyse Zenner (N.S.)

R.K. Murray Judge
Nova Scotia Legal Aid

FILING DATE: 07.01.2016

Sébastien Paradis

Jean Guy Ouellet
Ouellet, Nadon & Associés

c. (36789)

Procureur général du Canada (C.F.)

Marjolaine Breton
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 31.12.2015

Paul James

Paul James

v. (36795)

York University et al. (Ont.)

Sarit E. Batner
McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: 05.01.2016

Jeffrey Tuck

Matthew Gourlay
Henein Hutchison LLP

v. (36799)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Riun Shandler
A.G. of Ontario

FILING DATE: 08.01.2016

Robert Charles Phillip Lawrence

Patrick McGowan
Ritchie Sandford

v. (36756)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Megan A. Street
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 08.12.2015

Pfizer Canada Inc. et al.

Orestes Pasparakis
Norton Rose Fulbright Canada LLP

v. (36772)

Teva Canada Limited (F.C.)

Marcus Klee
Aitken Klee LLP

FILING DATE: 17.12.2015

Hawkeye Power Corporation

v. (36797)

Sigma Engineering Ltd. et al. (B.C.)

Salim M. Hirji
Hirji Law Corporation

FILING DATE: 04.01.2016

9187-0725 Québec inc.

Mike Diomande

c. (36790)

Matériaux Kott s.e.n.c. (Qc)

Sylvain Lallier
BBP Avocats

DATE DE PRODUCTION: 29.09.2015

Dion Henry Alex

Michael F. Welsh
Mott Welsh & Associates

v. (36771)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Rodney G. Garson
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 17.12.2015

J. Robert Verdun

J. Robert Verdun

v. (36774)

Robert M. Astley (Ont.)

Brian N. Radnoff
Lerners LLP

FILING DATE: 18.12.2015

First Nation of Nacho Nyak Dun et al.

Margaret D. Rosling
Aldridge & Rosling

v. (36779)

Government of Yukon (Y.T.)

Mark A. Radke
A.G. of Canada

FILING DATE: 23.12.2015

Daniel Laforest

Daniel Laforest

c. (36785)

Agence du revenu du Québec et autre (Qc)

Josée Fournier
Larivière Meunier

DATE DE PRODUCTION: 20.12.2015

Ray Castro

Jeff D. Pniowsky
Thompson Dorfman Sweatman LLP

v. (36781)

Her Majesty the Queen (F.C.)

André LeBlanc
A.G. of Canada

FILING DATE: 29.12.2015

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

JANUARY 18, 2016 / LE 18 JANVIER 2016

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *Darcy Allen v. Her Majesty the Queen in Right of Alberta* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36715)
2. *Urban Communications Inc. v. BCNET Networking Society* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36639)
3. *Denis Rancourt v. Joanne St. Lewis* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36653)

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

4. *Allianz Global Risks US Insurance Company/Compagnie d'assurance Allianz risques mondiaux E.-U., et al. v. Acciona Infrastructure Canada Inc. et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36660)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

5. *Campbell Ernest Crichton v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (36690)
6. *Commission de la santé et de la sécurité du travail c. Alain Caron* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36605)
7. *Michele Santarsieri Inc. et al. v. Deputy Minister of Finance* (Man.) (Civil) (By Leave) (36634)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.
Les juges Cromwell, Wagner et Côté**

8. *Guillaume Gilbert c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (36708)
9. *Sean Bonitto v. Halifax Regional School Board* (N.S.) (Civil) (By Leave) (36644)
10. *Syndicat des employés et employés professionnels-les et de bureau, section locale 574, SEPB, CTC-FTQ c. Groupe Pages Jaunes Cie* (Qc.) (Civile) (Autorisation) (36562)
11. *Michael Amar et al. v. Société des lotteries du Québec* (Que.) (Civil) (By Leave) (36556)

JANUARY 22, 2016 / LE 22 JANVIER 2016

36386 **Sanofi Pasteur Limited v. UPS SCS Inc., Honeywell Limited, Honeywell International Inc., Automation Components Inc., Industrial Technical Services (ITS) Inc., Airon HVAC Service Ltd., Airon HVAC and Control Ltd., United Parcel Service of America Inc., UPS Supply Chain Solutions Inc., UPS Supply Chain Solutions General Services Inc., Maple Reinders Constructors Ltd., Maple Reinders Construction Ltd., Maple Reinders Group Ltd. and Heraeus Sensor Technology, USA** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58868, 2015 ONCA 88, dated February 9, 2015, is dismissed with costs to the respondents, UPS SCS Inc., Industrial Technical Service (ITS) Inc., Honeywell Limited, Honeywell International Inc., Airon HVAC Service Ltd. and Airon HVAC and Control Ltd.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58868, 2015 ONCA 88, daté du 9 février 2015, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, UPS SCS Inc., Industrial Technical Service (ITS) Inc., Honeywell Limitée, Honeywell International Inc., Airon HVAC Service Ltd. et Airon HVAC and Control Ltd.

CASE SUMMARY

Commercial law — Contracts — Privity of contract — Insurance law — Liability insurance — Insurance covenant in contract requiring applicant company to maintain all-risk insurance — Insurer indemnifying applicant company for vaccines rendered unsaleable after warehouse cooling malfunction — Applicant company's insurer subrogating itself to company and commencing an action against UPS and other defendants, who then commenced third party claims against additional parties — Summary judgment motion dismissing applicant company's action in its entirety — Court of Appeal dismissing appeal provided applicant company paid \$102,000 within 10 days — Whether privity of contract still a valid legal principle in Canada — Whether restrictive covenants should be enforced when they facilitate breach of federal legislation and are born of a party's misrepresentations — What is applicable legal standard for granting and reviewing costs awards in order to promote access to justice.

The respondent, UPS SCS, Inc. ("UPS"), stored vaccines for the applicant, Sanofi Pasteur Limited, in a dedicated, temperature-controlled warehouse. As required by the storage contract between them, Sanofi insured its vaccines under an all-risks policy. The warehouse cooling system malfunctioned and vaccines worth just over \$8 million were unsaleable. Sanofi was fully indemnified by its insurer. **Sanofi's** insurer subrogated itself to Sanofi and commenced an action against UPS and a number of other defendants, who then commenced third party claims against additional parties.

The motion judge dismissed Sanofi's action in its entirety on a summary judgment motion. The Court of Appeal dismissed the appeal provided UPS pays \$102,000 to Sanofi within 10 days. If such payment is not made within 10 days, the Court of Appeal concluded it would allow the appeal and order a trial.

April 30, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Morgan J.)
[2014 ONSC 2695](#)

Sanofi Pasteur Ltd.'s action dismissed in its entirety on summary judgment motion.

February 9, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Hoy A.C.J.O and Simmons and Tulloch JJ.A.)
[2015 ONCA 88](#)
File No.: C58868

Appeal dismissed provided UPS pays Sanofi \$102,000. If payment is not made within 10 days, appeal allowed and trial ordered.

April 10, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial — Contrats — Relativité des contrats — Droit des assurances — Assurance de responsabilité — Clause contractuelle d'assurance exigeant de la société demanderesse qu'elle contracte une assurance tous risques — Somme versée par l'assureur à la société demanderesse pour l'indemniser de la perte de vaccins devenus invendables par suite d'une défectuosité du système de refroidissement du lieu d'entreposage — Subrogation de l'assureur aux droits de la société demanderesse et action intentée contre UPS et d'autres défenderesses, qui ont à leur tour demandé la mise en cause d'autres personnes — Rejet de l'action de la société demanderesse dans sa totalité sur motion pour jugement sommaire — Rejet de l'appel par la Cour d'appel à condition que la société demanderesse se voit verser 102 000 \$ dans les 10 jours — Le principe juridique de la relativité des contrats vaut-il toujours au Canada? Y a-t-il lieu de faire appliquer une clause restrictive qui facilite le non-respect de dispositions fédérales et qui résulte de déclarations trompeuses d'une partie? — Quelle doit être la norme juridique applicable à l'adjudication des dépens et à la révision de cette adjudication afin de promouvoir l'accès à la justice?

L'intimée UPS SCS, Inc. (« UPS ») a entreposé les vaccins de la demanderesse, Sanofi Pasteur Limitée, dans une installation spéciale à température contrôlée. Conformément au contrat d'entreposage intervenu entre les deux sociétés, Sanofi a contracté une assurance tous risques pour ses vaccins. Le système de refroidissement du lieu d'entreposage n'a pas bien fonctionné, de sorte que des vaccins d'une valeur de plus de 8 millions de dollars sont devenus invendables. Sanofi a été entièrement indemnisée par son assureur. Ce dernier s'est subrogé dans les droits de Sanofi et a intenté une action contre UPS et d'autres défenderesses, qui ont à leur tour demandé la mise en cause d'autres personnes.

Sur motion pour jugement sommaire, le juge des motions a rejeté l'action de Sanofi dans sa totalité. La Cour d'appel a rejeté l'appel à condition qu'UPS verse 102 000 \$ à Sanofi dans les 10 jours, faute de quoi l'appel serait accueilli et le procès aurait lieu.

30 avril 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Morgan)
[2014 ONSC 2695](#)

Rejet de l'action de Sanofi Pasteur Ltée dans sa totalité sur motion pour jugement sommaire.

9 février 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef adjointe Hoy et juges Simmons et Tulloch)

Rejet de l'appel à condition qu'UPS verse à Sanofi 102 000 \$. Si la somme n'est pas versée dans les 10 jours, l'appel est accueilli et un procès est ordonné.

[2015 ONCA 88](#)

N° de dossier: C58868

10 avril 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

36528 **Bao Duc Nguyen v. Iwin Lee, 1634502 Ontario Inc., Phuoc Nghia Ly and Va Lay Duong**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58653, 2015 ONCA 371, dated May 26, 2015, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58653, 2015 ONCA 371, daté du 26 mai 2015, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Commercial law – Creditor and debtor law – Commercial loan agreement – Whether the Court of Appeal erred in upholding the trial judge's damages award for an amount less than that claimed by the plaintiff.

The applicant, Bao Duc Nguyen, and respondent, Iwin Lee, were parties to a loan agreement dated September 25, 2004. The loan was for \$135,000, consisting of an initial \$70,000 and a further \$65,000 advanced by the applicant at the time of the agreement. The applicant brought an action against the respondents for the repayment of the \$135,000. The central issue at trial was whether and to what extent the loan had been repaid. The applicant claimed that no payments had been made, and the respondents asserted that there had been an overpayment.

The Ontario Superior Court of Justice allowed the applicant's action, in part, awarding damages and pre-judgment interest against the respondent, Iwin Lee, in the amount of \$57,566. The Ontario Court of Appeal dismissed the applicant's appeal.

March 21, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Firestone J.)
[2014 ONSC 1709](#)

Applicant's action in damages allowed, in part;
damages and interest awarded in amount of \$57,566.

May 26, 2015
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, Gillese and
van Rensburg JJ.A.)
[2015 ONCA 371](#)

Applicant's appeal, dismissed.

July 28, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial – Créanciers et débiteurs – Contrat de prêt commercial – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de confirmer le jugement de première instance qui a accordé au demandeur des dommages-intérêts moindres que ceux qu’il avait réclamés?

Le demandeur, Bao Duc Nguyen, et l’intimé, Iwin Lee, étaient parties à un contrat de prêt daté du 25 septembre 2004. Le montant du prêt était de 135 000 \$, constitué d’une somme initiale de 70 000 \$ et d’une autre somme de 65 000 \$ que le demandeur a versée à la conclusion du contrat. Le demandeur a intenté contre les intimés une action en remboursement de 135 000 \$. La principale question en litige au procès était de savoir si le prêt avait été remboursé et dans quelle mesure il l’avait été. Le demandeur a allégué qu’aucun paiement n’avait été fait, alors que les intimés ont fait valoir qu’il y a avait eu paiement en trop.

La Cour supérieure de justice de l’Ontario a accueilli en partie l’action de demandeur, condamnant l’intimé, Iwin Lee, à payer la somme de 57 566 \$ à titre de dommages-intérêts et d’intérêts avant jugement. La Cour d’appel de l’Ontario a rejeté l’appel du demandeur.

21 mars 2014
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Firestone)
[2014 ONSC 1709](#)

Jugement accueillant en partie l’action du demandeur en dommages-intérêts, pour un montant de 57 566 \$ à titre de dommages-intérêts et d’intérêts avant jugement.

26 mai 2015
Cour d’appel de l’Ontario
(Juges MacPherson, Gillese et van Rensburg)
[2015 ONCA 371](#)

Rejet de l’appel du demandeur.

28 juillet 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel.

36580 **Michele Ashley and Michael Ashley v. Robin Welsh** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59466, 2015 ONCA 297, dated April 24, 2015, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel est accueillie. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C59466, 2015 ONCA 297, daté du 24 avril 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Family law – Family assets – Pension death benefit – Separation agreement providing for wife’s entitlement to pension death benefit from husband’s employment pension – Husband changing beneficiaries of pension death benefit to his children – Husband dying before employment pension in payment – Wife not waiving rights to pension death benefit – Whether proper beneficiary of pension death benefit was deceased’s wife or his children.

The respondent, Ms. Welsh was the wife of the deceased, Mr. Poisson, up until the time of his death in June, 2012. At

the time, they had been living separate and apart for several years. The applicants are the adult children of Mr. Poisson. Mr. Poisson had been a member of a pension plan through his place of employment at the time of his marriage and had designated Ms. Welsh as the beneficiary of his pension death benefits. Mr. Poisson and Ms. Welsh separated for a period of time in 2002 and during that time, Mr. Poisson changed that designation to his children. Mr. Poisson and Ms. Welsh reconciled and continued to live together until their final separation in August, 2007. A few months later, they entered into a separation agreement that dealt with their assets, including Mr. Poisson's pension benefits. The separation agreement provided that Ms. Welsh was to be "considered the sole surviving spouse and shall receive all benefits payable to a surviving spouse under the plan." Mr. Poisson was not in receipt of his pension at the time of his death. The plan administrators determined that given the terms of the separation agreement, Ms. Welsh alone was entitled to the pension death benefit. She sought a declaration that she was the sole beneficiary. The applicants maintained that she was only entitled to a proportionate share.

September 8, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Campbell J.)
2014 ONSC 5165

Wife entitled to 51.3 percent of pension death benefit and applicants entitled to 49.87 percent

April 24, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Juriansz, MacFarland and Lauwers J.J.A.)
[2015 ONCA 297](#)

Appeal allowed; wife entitled to entire pension death benefit

August 24, 2015
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit de la famille – Biens familiaux – Prestation de survivant – L'accord de séparation prévoit que l'épouse a droit à la prestation de survivant sous le régime de retraite de l'employeur de l'époux – L'époux a changé les bénéficiaires de la prestation de survivant en désignant ses enfants à ce titre – L'époux est décédé avant le versement de ses prestations de pension – L'épouse n'a pas renoncé aux droits à la prestation de survivant – Les véritables bénéficiaires de la prestation de survivant sont-ils l'épouse du défunt ou ses enfants?

L'intimée, Mme Welsh, était l'épouse du défunt, M. Poisson, jusqu'au décès de ce dernier en juin 2012. À l'époque, ils vivaient séparément depuis plusieurs années. Les demandeurs sont les enfants adultes de M. Poisson. Monsieur Poisson participait à un régime de retraite à son travail au moment de son mariage et il avait désigné Mme Welsh comme la bénéficiaire de ses prestations de survivant. Monsieur Poisson et Mme Welsh se sont séparés pendant un certain temps en 2002 et, pendant la séparation, M. Poisson a changé cette désignation en constituant ses enfants bénéficiaires. Monsieur Poisson et Mme Welsh se sont conciliés et ont repris leur vie commune jusqu'à leur séparation définitive, en août 2007. Quelques mois plus tard, ils ont conclu un accord de séparation qui portait sur les biens, y compris les prestations de pension de M. Poisson. L'accord de séparation prévoyait que Mme Welsh devait être [TRADUCTION] « considérée comme seul conjoint survivant et qu'elle allait recevoir toutes les prestations payables au conjoint survivant en application du régime. » Monsieur Poisson ne touchait pas sa pension quand il est décédé. Les administrateurs du régime ont décidé que, compte tenu des dispositions de l'accord de séparation, seule Mme Welsh avait droit à la prestation de survivant. Elle a demandé un jugement déclarant qu'elle était seule bénéficiaire. Les demandeurs ont soutenu qu'elle n'avait droit qu'à une part proportionnelle.

8 septembre 2014

Jugement déclarant que l'épouse a droit à 51,3 pour

Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Campbell)
2014 ONSC 5165

cent de la prestation de survivant et que les
demandeurs ont droit à 49,87 pour cent

24 avril 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Juriansz, MacFarland et Lauwers)
[2015 ONCA 297](#)

Arrêt accueillant l'appel et déclarant que l'épouse a
droit à la prestation de survivant au complet

24 août 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de
signification de la demande d'autorisation d'appel et
de la demande d'autorisation d'appel

36592 **Society of Notaries Public of British Columbia v. Lawrence Brian Jer, Jun Jer, Janette Scott, Rashida Samji, Rashida Samji Notary Corporation and Samji & Assoc. Holdings Inc.**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA42163, 2015 BCCA 257, dated June 5, 2015, is dismissed with costs to the respondents, Lawrence Brian Jer, Jun Jer and Janette Scott.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA42163, 2015 BCCA 257, daté du 5 juin 2015, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, Lawrence Brian Jer, Jun Jer et Janette Scott.

CASE SUMMARY

Law of professions – Notaries – Statutory indemnity fund – Acting in capacity as notary – Whether a professional is acting in the capacity as a professional for the purposes of a statutory indemnity scheme where no professional-client relationship exists and where the funds claimed against the scheme were not received by the professional as part of, or ancillary to, his/her professional practice – *Notaries Act*, R.S.B.C. 1996, c. 334, ss. 18 and 20.

The class action concerned in this application arises out of a fraudulent, or “Ponzi”, investment scheme promoted by the respondent, Rashida Samji. Through her professional corporation, Samji & Associates Ltd., Ms. Samji practiced as a notary public at all material times. She told investors that their money would be held by her in her trust account, would not be at risk and would not leave her account without their consent and instructions. The fraudulent scheme was uncovered prior to March 2012, when the plaintiffs filed their Notice of Civil Claim. The proceeding at issue was limited to the plaintiffs’ claim for recovery of their pecuniary loss from a special fund maintained by the applicant, Society of Notaries Public of British Columbia, under s. 20 of the *Notaries Act*, R.S.B.C. 1996, c. 334. That section sets out the availability of compensation for victims of fraud from a special fund maintained by the Society, providing the funds were entrusted to or received by the notary “in the person’s capacity as a member”. At trial, the only contested issue was whether or not the funds invested by the class members were entrusted to and received by Ms. Samji in her capacity as a notary public.

The Supreme Court of British Columbia answered the question of whether or not the funds invested by the class members were entrusted to and received by Ms. Samji in her capacity as a notary public, in the affirmative. The B.C. Court of Appeal dismissed the Society’s appeal.

August 26, 2014
Supreme Court of British Columbia
(Gerow J.)
[2014 BCSC 1629](#)

Contested issue of whether or not funds invested by class members were entrusted to and received by the respondent, Rashida Samji, in her capacity as a member of the Society of Notaries of British Columbia, answered in the affirmative.

June 5, 2015
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Saunders and Savage JJ.A.)
[2015 BCCA 257](#)

Applicant's appeal, dismissed.

September 4, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des professions – Notaires – Fonds d'indemnisation établi par la loi – Agir en qualité de notaire – Un professionnel agit-il en cette qualité pour les besoins d'un régime d'indemnisation établi par la loi lorsqu'il n'y a aucune relation professionnel-client et que les fonds réclamés au régime n'ont pas été reçus par le professionnel dans le cadre de sa pratique professionnelle ni n'étaient accessoires à cette pratique? – *Notaries Act*, R.S.B.C. 1996, c. 334, art. 18 et 20.

Le recours collectif dont il est question dans cette demande découle d'un stratagème frauduleux de placement ou « pyramide de Ponzi » mis de l'avant par l'intimée Rashida Samji. Madame Samji a exercé comme notaire durant toute la période pertinente par le truchement de sa société, Samji & Associates Ltd. Elle a dit aux investisseurs qu'elle conserverait leur argent dans son compte en fiducie, que leur argent y serait en sécurité et que celui-ci ne sortirait pas de son compte sans leur consentement ou en l'absence d'instructions à cet effet. Le stratagème frauduleux a été découvert avant mars 2012, mois durant lequel les demandeurs ont déposé leur déclaration. L'instance en cause ne portait que sur la demande présentée par les demandeurs pour récupérer leurs pertes pécuniaires à même un fonds spécial tenu par la demanderesse, la Society of Notaries Public of British Columbia (la « Société »), en vertu de l'art. 20 de la *Notaries Act*, R.S.B.C. 1996, c. 334. Cet article prévoit la possibilité d'indemniser les victimes de fraude à même un fonds spécial tenu par la Société, pourvu que les fonds aient été confiés au notaire ou reçus par ce dernier « en sa qualité de membre de la Société ». Au procès, la seule question en litige était de savoir si les fonds qu'ont placés les membres du groupe avaient été confiés à M^{me} Samji ou reçus par cette dernière en sa qualité de notaire.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a répondu par l'affirmative à cette question. La Cour d'appel de cette province a rejeté l'appel de la Société.

26 août 2014
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Gerow)
[2014 BCSC 1629](#)

Réponse affirmative à la question en litige de savoir si les fonds placés par les membres du groupe ont été confiés à l'intimée Rashida Samji ou reçus par cette dernière en sa qualité de membre de la Society of Notaries of British Columbia.

5 juin 2015
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Saunders et Savage)
[2015 BCCA 257](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse.

4 septembre 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

MOTIONS

REQUÊTES

08.01.2016

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR / LE REGISTRAIRE ADJOINT

Miscellaneous motion

Requête diverse

René Barkley

c. (36625)

Sa Majesté la Reine (Crim.) (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

À LA SUITE DE LA DEMANDE du demandeur sollicitant la permission de retarder l'envoi du dossier aux juges de la Cour suprême du Canada et attendre le dépôt de la réplique;

ET APRÈS EXAMEN du document déposé;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

En vertu du paragraphe 6(1) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, le demandeur est permis de signifier et déposer sa réplique au plus tard le 29 janvier 2016.

UPON APPLICATION by the applicant for permission to delay sending the file to the judges of the Supreme Court of Canada and to await the filing of the reply;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

Pursuant to Rule 6(1) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the applicant may serve and file his reply on or before January 29, 2016.

11.01.2016

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Criminal Lawyers' Association
(Ontario);

Attorney General of British
Columbia

IN / DANS : Her Majesty the Queen

v. (36435)

Oswald Oliver Villaroman
(Crim.) (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Criminal Lawyers' Association (Ontario) and the Attorney General of British Columbia;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted and the said interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before February 11, 2016.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their intervention.

À LA SUITE DES REQUÊTES présentées par la Criminal Lawyers' Association (Ontario) et par le procureur général de la Colombie-Britannique;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir de la Criminal Lawyers' Association (Ontario) et du procureur général de la Colombie-Britannique sont accueillies et ces intervenants sont autorisés à signifier et déposer chacun un mémoire d'au plus 10 pages au plus tard le 11 février 2016.

La décision sur les demandes en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et des intervenants.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'al. 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimé tous les débours supplémentaires résultant de leur intervention.

11.01.2016

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

Order**Ordonnance**

Dianna Louise Parsons et al.

v. (36456)

Her Majesty the Queen in Right of Ontario et al.
(Ont.)

FURTHER TO THE JUDGMENT dated November 5, 2015, inviting the parties to file submissions regarding the role and status of Fund Counsel for Ontario in the appeal, and in particular whether it should be an appellant rather than a respondent;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

Fund Counsel for Ontario is added as an appellant in the proceedings before this Court pursuant to Rule 18(5) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* and the style of cause shall be modified to reflect the change.

The factum, record and book of authorities of Fund Counsel for Ontario shall be served and filed no later than February 11, 2016.

The decision on the time for oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and potential interveners.

À LA SUITE DU JUGEMENT rendu le 5 novembre 2015 invitant les parties à déposer des observations quant au rôle et au statut du Conseiller juridique du Fonds pour l'Ontario dans le présent appel, et en particulier quant à la question de savoir s'il devrait avoir le statut d'appelant plutôt que celui d'intimé;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

Le Conseiller juridique du Fonds pour l'Ontario est adjoint à titre d'appelant dans les procédures devant la Cour en vertu du par. 18(5) des *Règles de la Cour suprême du Canada* et l'intitulé de la cause sera modifié en conséquence;

Les mémoire, dossier et recueil de sources du Conseiller juridique du Fonds pour l'Ontario seront signifiés et déposés au plus tard le 11 février 2016.

La décision sur la durée de la plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et d'éventuels intervenants.

12.01.2016

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: Conférence des juges de la Cour
du Québec;

Association of Justices of the
Peace of Ontario

IN / DANS : Conférence des juges de paix
magistrats du Québec et autres

c. (36165)

Procureure générale du Québec
et autre (Qc)

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE datée du 25 novembre 2015, autorisant la Conférence des juges de la Cour du Québec et l'Association of Justices of the Peace of Ontario à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE :

1. Ces intervenants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.
2. Le Procureur général du Canada et le Procureur général de l'Ontario auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

FURTHER TO THE ORDER dated November 25, 2015, granting leave to intervene to the Conférence des juges de la Cour du Québec and the Association of Justices of the Peace of Ontario;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.
2. The Attorney General of Canada and the Attorney General of Ontario are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

13.01.2016

Before / Devant: BROWN J. / LE JUGE BROWN

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: Attorney General of Ontario;
Women's Legal Education and
Action Fund Inc.;;
Criminal Lawyers' Association
of Ontario

IN / DANS : Her Majesty the Queen

v. (36585)

Meredith Katharine Borowiec
(Crim.) (Alta.)

FURTHER TO THE ORDER dated December 18, 2015, granting leave to intervene to the Attorney General of Ontario, the Women's Legal Education and Action Fund Inc. and the Criminal Lawyers' Association of Ontario;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:

The interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

In light of paragraph 6 of the factum of the intervener the Attorney General of Ontario, the interveners are reminded of Rule 42. The interveners shall not in their submissions make any statement respecting the outcome of this appeal.

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE datée du 18 décembre 2015 autorisant le Procureur général de l'Ontario, le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes et la Criminal Lawyers' Association of Ontario à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

Les intervenants pourront chacun présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

À la lumière du paragraphe 6 du mémoire de l'intervenant, le procureur général de l'Ontario, la Cour rappelle le contenu de la règle 42 aux intervenants qui ne peuvent faire aucune déclaration sur l'issue du présent appel dans leurs observations écrites.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

11.01.2016

Andrew Sabean

v. (36575)

**Portage La Prairie Mutual Insurance Company
(N.S.)**

(By Leave)

11.01.2016

Attorney General of Canada

v. (36606)

Fairmont Hotels Inc. et al. (Ont.)

(By Leave)

06.01.2016

Sidney Green

v. (36583)

Law Society of Manitoba (Man.)

(By Leave)

08.01.2016

Bruno Fortier

c. (36729)

Procureure générale du Québec (Qc)

(Autorisation)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

15.01.2016

Coram: Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté JJ.

Akeem Smith Seruhungo

v. (36523)

**Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal)
(As of Right)**

2016 SCC 2 / 2016 CSC 2

ALLOWED, acquittal restored. Moldaver and Gascon JJ. dissenting. / ACCUEILLI, acquittement rétabli. Les juges Moldaver et Gascon sont dissidents.

JUDGMENT:

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1303-0250-A, 2015 ABCA 189, dated June 3, 2015, was heard on January 15, 2016, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

MOLDAVER J. — A majority of the Court would allow the appeal and restore the acquittal substantially for the reasons of O’Ferrall J.A. Moldaver and Gascon JJ. would dismiss the appeal substantially for the reasons of Brown J.A.

In the result, the appeal is allowed and the acquittal is restored.

Nature of the case:

Criminal law - Evidence - Admissibility - Confirmatory evidence - Hearsay - Whether the trial judge failed to apply the correct legal test for corroboration - Whether the trial judge committed a legal error in addressing the evidence relied on as confirmatory in the same manner in which it was presented to him - Whether the trial judge’s determination that the potentially confirmatory evidence did not restore his faith in the witness was subject to appellate review - Whether the trial judge erred in law in ruling text messages to be inadmissible - Whether any such error would have had a material effect on the trial in accordance with the test set out in *R. v. Graveline*, 2006 SCC 16, [2006] 1 S.C.R. 609 - Whether the trial judge is entitled to decline to review impugned evidence when considering its

Deborah R. Hatch and Morgan McClelland for the appellant.

Melanie Hayes-Richards for the respondent.

JUGEMENT :

L’appel interjeté contre l’arrêt de la Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton), numéro 1303-0250-A, 2015 ABCA 189, daté du 3 juin 2015, a été entendu le 15 janvier 2016 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LE JUGE MOLDAVER — Notre Cour, à la majorité, accueillerait l’appel et rétablirait l’acquittement, essentiellement pour les motifs du juge d’appel O’Ferrall. Les juges Moldaver et Gascon rejeteraient l’appel, sensiblement pour les motifs exposés par le juge d’appel Brown.

En définitive, l’appel est accueilli et l’acquittement est rétabli.

Nature de la cause :

Droit criminel - Preuve - Admissibilité - Preuve de corroboration - Ouï-dire - Le juge du procès a-t-il omis d’appliquer le bon critère juridique en matière de corroboration? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur de droit en examinant les éléments de preuve présentés comme ayant une valeur confirmatoire de la même manière que celle dont ils lui ont été présentés? - La conclusion du juge du procès selon laquelle les éléments de preuve susceptibles d’avoir une valeur confirmatoire n’avaient pas rétabli sa confiance à l’égard du témoin était-elle susceptible de révision en appel? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur de droit en statuant que les messages textes étaient inadmissibles? - Une telle erreur aurait-elle eu une incidence significative sur le procès au regard du critère énoncé dans *R. c. Graveline*, 2006 CSC 16,

admissibility.

[2006] 1 R.C.S. 609?

15.01.2016

Coram: Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté JJ.

Johnathan Peter Spicer

Daryl Royer and Akram Attia for the appellant.

v. [\(36532\)](#)

Joanne Dartana for the respondent.

**Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal)
(As of Right)**

2016 SCC 3 / 2016 CSC 3

DISMISSED / REJETÉ

JUDGMENT:

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1403-0115-A, 2015 ABCA 190, dated June 4, 2015, was heard on January 15, 2016, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

MOLDAVER J. — The sole issue before us is whether the trial judge’s failure to instruct the jury on the need to take reasonable steps to ascertain consent might reasonably be thought to have had a material bearing on the acquittal. A majority of the Alberta Court of Appeal found that it did. We agree.

Accordingly, we would dismiss the appeal.

Nature of the case:

Criminal law - Charge to jury - Defences - Mistaken belief in consent - Appellant acquitted of sexual assault - Court of Appeal ordering a new trial because trial judge failed to instruct the jury that a mistaken belief in consent depends on the accused having taken reasonable steps, in the circumstances known to the accused at the time, to ascertain that the complainant was consenting - Whether result would have been the same had the jury been properly instructed.

JUGEMENT :

L’appel interjeté contre l’arrêt de la Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton), numéro 1403-0115-A, 2015 ABCA 190, daté du 4 juin 2015, a été entendu le 15 janvier 2016 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LE JUGE MOLDAVER — La seule question dont nous sommes saisis est celle de savoir s’il est raisonnable de penser que l’omission du juge du procès de donner au jury des directives concernant l’obligation de prendre les mesures raisonnables pour s’assurer du consentement a pu avoir une incidence significative sur l’acquittement. La Cour d’appel à la majorité a conclu que oui. Nous souscrivons à cette conclusion.

En conséquence, nous sommes d’avis de rejeter l’appel.

Nature de la cause :

Droit criminel - Exposé au jury - Moyens de défense - Croyance erronée au consentement - L’appelant a été acquitté d’agression sexuelle - La Cour d’appel a ordonné un nouveau procès parce que le juge du procès avait omis de dire au jury dans son exposé que pour pouvoir invoquer la croyance erronée au consentement, l’accusé doit avoir pris des mesures raisonnables, dans les circonstances dont il avait alors connaissance, pour s’assurer du consentement de la plaignante - L’issue du procès aurait-elle été la même si le jury avait reçu des directives appropriées?

18.01.2016

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté et Brown

Conférence des juges de paix magistrats du Québec et autres

c. [\(36165\)](#)

Procureure générale du Québec et autre (Qc) (Civile) (Autorisation)

Raymond Doray et Loïc Berdnikoff pour l'appelante.

Joël Mercier et Christine Baudouin pour l'intervenante
Conférence des juges de la cour du Québec.

J. Thomas Curry and Paul-Erik Veel for the intervener
Association of Justices of the Peace of Ontario.

Sébastien Rochette et Brigitte Bussièrès pour l'intimée
Procureure générale du Québec et autre.

François Joyal et Catherine Lawrence pour l'intervenant Procureur général du Canada.

Sarah Kraicer and Josh Hunter for the intervener
Attorney General of Ontario.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Constitutional law - Judicial independence - Remuneration and employment benefits - Provincial statute creating new categories of justices of peace in Quebec - Presiding justices of peace challenging constitutionality of legislative provisions dealing with their remuneration, employment conditions and pension plan - Whether ss. 27, 30 and 32 of *Act to amend the Courts of Justice Act and other legislative provisions as regards the status of justices of the peace* are contrary to principle of judicial independence guaranteed by *Constitution Act, 1867* or s. 11(d) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - If so, in case of s. 11(d) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, whether infringement is reasonable limit prescribed by law that can be demonstrably justified in free and democratic society under s. 1 of *Charter* - Whether s. 178 of *Courts of Justice Act, CQLR, c. T-16*, as amended by *Act to amend the Courts of Justice Act and other legislative provisions as regards the status of justices of the peace*, S.Q. 2004, c. 12, is contrary to principle of judicial independence guaranteed by *Constitution Act, 1867* or s. 11(d) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - If so, in case of s. 11(d) of *Canadian*

Nature de la cause :

Droit constitutionnel - Indépendance judiciaire - Rémunération et avantages sociaux - Loi provinciale créant nouvelles catégories de juges de paix au Québec - Juges de paix magistrats contestant constitutionnalité de dispositions législatives portant sur leur rémunération, conditions de travail et régime de retraite - Les articles 27, 30 et 32 de la *Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix* contreviennent-ils au principe d'indépendance judiciaire garanti par la *Loi constitutionnelle de 1867* ou l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Dans l'affirmative, quant à l'al. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*? - L'article 178 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires, RLRQ, c. T-16*, tel que modifié par la *Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix*, L.Q. 2004, c. 12, contrevient-il au principe

Charter of Rights and Freedoms, whether infringement is reasonable limit prescribed by law that can be demonstrably justified in free and democratic society under s.1 of *Charter* - Whether Order No. 932-2008, (2008) 140 G.O. II, 5681, concerning salary and other employment conditions of presiding justices of peace, is contrary to principle of judicial independence guaranteed by *Constitution Act, 1867* or s. 11(d) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - If so, in case of s.11(d) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, whether infringement is reasonable limit prescribed by law that can be demonstrably justified in free and democratic society under s. 1 of *Charter* - *An Act to amend the Courts of Justice Act and other legislative provisions as regards the status of justices of the peace*, S.Q. 2004, c. 12, ss. 27, 30 and 32 - *Courts of Justice Act*, C.Q.L.R. c. T-16, s. 178.

d'indépendance judiciaire garanti par la *Loi constitutionnelle de 1867* ou l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Dans l'affirmative, quant à l'al.11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*? - Le décret n° 932-2008, (2008) 140 G.O. II, 5681, concernant le traitement et les autres conditions de travail des juges de paix magistrats, contrevient-il au principe d'indépendance judiciaire garanti par la *Loi constitutionnelle de 1867* ou l'alinéa 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Dans l'affirmative, quant à l'al.11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, s'agit-il d'une atteinte portée par une règle de droit dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique suivant l'article premier de la *Charte*? - *Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix*, L.Q., 2004 c. 12, arts. 27, 30 et 32 - *Loi sur les tribunaux judiciaires*, R.L.R.Q. c. T-16, art. 178.

19.01.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

Joseph Wilson

v. [\(36354\)](#)

**Atomic Energy of Canada Limited (F.C.) (Civil)
(By Leave)**

James A. LeNoury, Avi Sirlin and Reagan Ruslim for the appellant.

Stacey Reginald Ball and Anne Marie Frauts for the intervener Canadian Association for Non-Organized Employees.

Steven Barrett and Louis Century for the intervener Canadian Labour Congress.

Ronald M. Snyder and Eugene F. Derényi for the respondent.

Christopher D. Pigott and Christina E. Hall for the interveners Federally Regulated Employers – Transportation and Communications et al.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Nature de la cause :

Employment law - Unjust dismissal - Administrative law - Standard of review - Respondent dismissing appellant without cause and paying him severance pay - Appellant complaining under *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2 that he was “unjustly dismissed” - Application for judicial review of adjudicator’s decision, finding appellant’s dismissal was unjust, allowed - Appeal at Federal Court of Appeal dismissed - Whether presumptive standard of review for administrative decision-makers interpreting their home statute shifting from reasonableness to correctness in this case - Whether concerns over consistent statutory interpretation trump fundamental principles of administrative deference where matter is squarely within jurisdiction of administrative decision-maker - Whether *Code’s* unjust dismissal provisions alter common law rule entitling employers to lawfully dismiss employees without cause - If so, whether “unjust dismissal” means dismissal without just cause.

Droit de l’emploi - Congédiement injustifié - Droit administratif - Norme de contrôle - Congédiement non motivé de l’appelant par l’intimée, qui lui a versé une indemnité de départ - Plainte déposée par l’appelant en vertu du *Code canadien du travail*, L.R.C. 1985, c. L-2, pour « congédiement injuste » - Cour fédérale accueillant la demande de contrôle judiciaire de la décision d’un arbitre, qui a conclu au congédiement injuste de l’appelant - Appel à la Cour d’appel fédérale rejeté - En l’espèce, la norme de contrôle qui est présumée s’appliquer aux décideurs administratifs qui interprètent leur loi constitutive est-elle passée de la norme de la décision raisonnable à la norme de la décision correcte? - Le souci d’uniformité dans l’interprétation des lois a-t-il préséance sur les principes fondamentaux de déférence à l’endroit de l’Administration lorsque l’affaire relève incontestablement de la compétence du décideur administratif? - Les dispositions du *Code* sur le congédiement injuste modifient-elles la règle de common law qui permet aux employeurs de congédier légalement leurs employés sans motif? - Dans l’affirmative, le « congédiement injuste » a-t-il le sens de congédiement sans motif valable?

20.01.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner and Brown JJ.

Her Majesty the Queen

v. (36585)

**Meredith Katharine Borowiec (Alta.) (Criminal)
(As of Right)**

Julie Morgan and Joanne Dartana for the appellant.

Jocelyn Speyer for the intervener Attorney General for Ontario.

Andrea L. Serink and Alias Amelia Sanders for the respondent.

Jonathan Dawe and Michael Dineen for the intervener Criminal Lawyers’ Association of Ontario.

Jessica Orkin, Kim Stanton and Frances Mahon for the intervener Women’s Legal Education and Actions Fund Inc.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Offences - Infanticide - What is the legal standard for infanticide in section 233 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46?

Nature de la cause :

Droit criminel - Infractions - Infanticide - Quelle est la norme juridique relative à l’infanticide en application de l’art. 233 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46?

APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE AND
DISPOSITION

APPELS ENTENDUS DEPUIS LA DERNIÈRE
PARUTION ET RÉSULTAT

21.01.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner and Gascon JJ.

Jonathan David Meer

Dale M. Knisely for the appellant.

v. [\(36448\)](#)

Maureen McGuire and Cheryl Schlecker for the respondent.

**Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal)
(As of Right / By Leave)**

2016 SCC 5 / 2016 CSC 5

DISMISSED / REJETÉ

JUDGMENT:

JUGEMENT :

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1103-0029-A, 2015 ABCA 141, dated April 17, 2015, was heard on January 21, 2016, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1103-0029-A, 2015 ABCA 141, daté du 17 avril 2015, a été entendu le 21 janvier 2016 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

THE CHIEF JUSTICE — This appeal as of right comes to us based on the dissent of Berger J.A. in the Court of Appeal of Alberta. The learned Justice of Appeal was of the view that trial counsel's conduct of the case (not counsel before us) was "woefully incompetent" and that "it cannot be safely concluded that the appellant received a fair trial": reasons on appeal, at para. 153 (2015 ABCA 141, 600 A.R. 66).

[TRADUCTION]

LA JUGE EN CHEF — Le présent appel de plein droit prend appui sur la dissidence du juge Berger de la Cour d'appel de l'Alberta. Selon ce dernier, la conduite de l'affaire par l'avocat qui représentait l'appellant au procès (et non devant notre Cour) témoigne d'une [TRADUCTION] « incompétence lamentable » et « il est impossible de conclure avec certitude que l'appellant a bénéficié d'un procès équitable » : motifs de la Cour d'appel, par. 153 (2015 ABCA 141, 600 A.R. 66).

We are all of the view that the appeal must be dismissed. To succeed in setting aside a trial verdict on the basis of the ineffective assistance of counsel, the appellant must show "first, that counsel's acts or omissions constituted incompetence and second, that a miscarriage of justice resulted": *R. v. G.D.B.*, 2000 SCC 22, [2000] 1 S.C.R. 520, at para. 26. Aside from finding that "[c]ounsel's ineffectiveness pertains to critical aspects of the trial", the learned dissenting Justice did not indicate how the instances which he identified of counsel's incompetence had occasioned a miscarriage of justice: reasons on appeal, at para. 153.

Nous sommes tous d'avis que le pourvoi doit être rejeté. Pour obtenir l'annulation du verdict de première instance en plaidant l'assistance ineffective de son avocat, l'appellant doit démontrer, « dans un premier temps, que les actes ou les omissions de l'avocat relevaient de l'incompétence, et, dans un deuxième temps, qu'une erreur judiciaire en a résulté » : *R. c. G.D.B.*, 2000 CSC 22, [2000] 1 R.C.S. 520, par. 26. À l'exception de sa conclusion selon laquelle [TRADUCTION] « l'assistance ineffective de l'avocat port[ait] sur des aspects cruciaux du procès », le juge dissident n'a donné aucune indication sur la manière dont les exemples d'incompétence de l'avocat qu'il a constatés ont entraîné une erreur judiciaire : motifs de la Cour d'appel, par. 153.

As this Court noted in *G.D.B.*, miscarriages of justice may take many forms in the context of ineffective assistance of counsel. While the Court of Appeal addressed a wide range of issues, we need comment

Comme l'a souligné notre Cour dans *G.D.B.*, les erreurs judiciaires peuvent prendre de nombreuses formes en cas d'assistance ineffective de l'avocat.

only on one: we are not persuaded that there was any miscarriage of justice in any of its forms in this case.

The appeal is dismissed.

Nature of the case:

Criminal law - Trial - Ineffective assistance of counsel - Whether there was a miscarriage of justice occasioned by the ineffective and incompetent assistance of the appellant's trial counsel.

Bien que la Cour d'appel ait examiné un large éventail de questions, une seule requiert des commentaires de notre part : nous ne sommes pas convaincus qu'il y a eu une erreur judiciaire sous quelque forme que ce soit en l'espèce.

Le pourvoi est rejeté.

Nature de la cause :

Droit criminel - Procès - Assistance ineffective par un avocat - L'assistance ineffective et incompetente par l'avocat qui representait l'appellant a son procès a-t-elle donné lieu à une erreur judiciaire?

22.01.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

Heritage Capital Corporation

v. (36301)

**Equitable Trust Company et al. (Alta.) (Civil)
(By Leave)**

Jeffrey E. Sharpe and Paul G. Chiswell for the appellant.

Toby D. Schultz for the respondents The Loughheed Block Inc. et al.

Derrick S. Pagenkopf and Peter Morrison for the respondent 604 1st Street S.W. Inc.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Municipal law - Historical resource designation - Personal property security - Real property - Covenants - Contracts - Interpretation - Standard of review - City adopting by-law designating building as historical resource - City entering into agreement with owner providing for rehabilitation work and for yearly payments to owner over several years - Building sold - Whether the Court of Appeal incorrectly distinguished *Creston Moly Corp v. Sattva Capital Corp.*, 2014 SCC 53, and improperly applied a correctness standard of review to the lower court's interpretation of the incentive agreement and the judicial sale agreement - Whether s.29 of the *Historical Resources Act*, R.S.A. 2000, c.H-9 abolishes the common law rule that positive covenants do not run with the land so that the City's positive covenant to pay the incentive payments runs with the land, and that the subsequent owner of the building can enforce that positive covenant against the City and

Nature de la cause :

Droit municipal - Désignation à titre de ressource historique - Sûretés mobilières - Biens réels - Covenants - Contrats - Interprétation - Norme de contrôle - Édifice désigné ressource historique par voie de règlement municipal - Entente conclue par la Ville avec le propriétaire prévoyant les travaux de réfection et le versement d'une indemnité annuelle au propriétaire pour plusieurs années - Vente de l'édifice - La Cour d'appel a-t-elle fait à tort une distinction d'avec l'arrêt *Creston Moly Corp. c. Sattva Capital Corp.*, 2014 CSC 53 et appliqué à tort la norme de contrôle de la décision correcte à l'interprétation faite par la juridiction inférieure de l'entente d'encouragement et de l'entente de vente judiciaire? - L'article 29 de la *Historical Resources Act*, R.S.A. 2000, c.H-9 a-t-il pour effet d'abolir la règle de common law selon laquelle les covenants positifs ne sont pas rattachés au fonds, faisant en sorte que le covenant positif de la Ville de verser les paiements

take the compensation away from the former owner, the party contractually and statutorily entitled to it - Whether the subsequent owner can defeat the appellant's priority position as the first to register its assignment under the *Personal Property Security Act*, R.S.A. 2000, c. P-7.

d'encouragement est rattaché au fonds, si bien que le propriétaire subséquent de l'édifice peut faire exécuter ce covenant positif contre la Ville et toucher l'indemnité due à l'ancien propriétaire, la partie qui y a droit contractuellement et légalement? - Le propriétaire subséquent peut-il réduire la priorité de l'appelante à titre de première à avoir inscrit sa cession en application de la *Personal Property Security Act*, R.S.A. 2000, c. P-7?

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2015 -

| OCTOBER - OCTOBRE | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | M 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | H 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

| NOVEMBER - NOVEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|---------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | M 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | H 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | M 30 | | | | | |

| DECEMBER - DÉCEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | H 25 | 26 |
| 27 | H 28 | 29 | 30 | 31 | | |

- 2016 -

| JANUARY - JANVIER | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | H 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | M 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| FEBRUARY - FEVRIER | | | | | | |
|--------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | M 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | | | | | |

| MARCH - MARS | | | | | | |
|--------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | M 21 | 22 | 23 | 24 | H 25 | 26 |
| 27 | H 28 | 29 | 30 | 31 | | |

| APRIL - AVRIL | | | | | | |
|---------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | M 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| MAY - MAI | | | | | | |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | M 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | H 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

| JUNE - JUIN | | | | | | |
|-------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | M 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | | |

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

| |
|---|
| |
| M |
| H |

18 sitting weeks / semaines séances de la cour
85 sitting days / journées séances de la cour
9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences
5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions